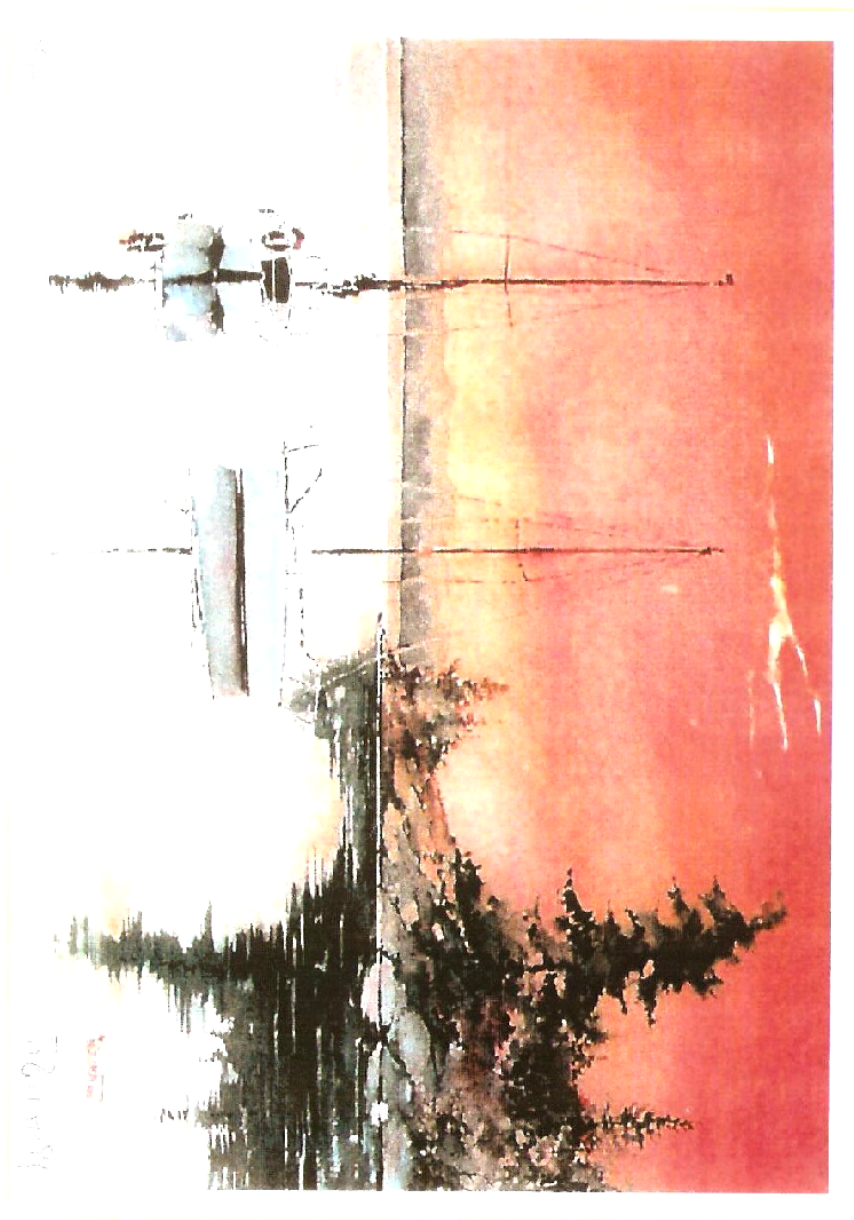




# ŘÍČKA

SPRING 2001

MOUDROSTÍ & INFORMACÍ



Hody, hody,  
doprovody  
dejte vejce  
malovaný,  
nemáte-li malovaný  
dejte aspoň bílý,  
slepička vám  
snese jiný.



CANADIAN CZECHOSLOVAK  
BENEVOLENT ASSOCIATION  
OF WINNIPEG  
established 1913



## Blížia sa Veľkonočné sviatky

Nie je ľahké písať o prichádzajúcich sviatkoch jari, keď vonku zavíja meluzína, všetko je zahalené bielou prikrývkou a teploty sa pohybujú hlboko pod bodom mrazu. Treba si však zavrieť oči a preniesť sa do obdobia, kedy nám jar zaklope na dvere a prinesie so sebou prebúdzanie prírody a čaro veľkonočných sviatkov.

Premňa je príchod jari a jarých sviatkov spojený so spomienkami na oslavy sviatkov v mojom rodnom kraji. I dnes, po 3 desaťročiach prežitých na americkom kontinente, sú moje spomienky čerstvé a krásne. Keď zavriem oči, vidím slovenských chlapcov, ako na Zelený štvrtok a Veľký Piatok putujú dedinou a počujem ohlušujúce rapčanie ich "rapkáčov", ktoré mali nahradiť zvuk zvonov, smútiacich za ukrižovaným Kristom. Až na Veľkú Sobotu boli zvony opäť "rozviazané". S prvým zahlaholením ranného zvonu sa dievky rozbehli k potoku, aby sa v ňom umyli a tým si zachovali sviežosť a krásu po celý rok.

Na Veľkonočnú Nedeľu - hlavný deň sviatkov sa chodilo do kostola. Pri rannej mši si ľudia nechávali posvätiť jedlo a toto bolo konzumované ešte pred obedom. Neskôr sa maľovali vajíčka, čo bolo pre nás, deti, veľmi vzrušujúcou činnosťou.

V skorých hodinách na Veľkonočný Pondelok sa konala oblievačka a šibačka. Chlapci - "kúpači" chodili z domu do domu, aby vyšibali a obľiali mladé dievky vodou, (používanie voňavky namiesto vody prišlo až neskôr). Beda tej, ktorá bola ešte v posteli. Tej sa niekedy ušlo celé vedro vody! Spomínam si na príhodu, ktorú mi rozprávala moja svokra o tom, ako utekala pred kúpačmi. Chcela sa vyhnúť oblievačke a schovať sa v lese, ale než k nemu popri rieke pribehla, chlapci ju dobehli a celú ponorili do vody. Ani vedrá nepotrebovali. Zato ale sa cítila svieža a krásna po celý rok.

Za vyšibanie či oblieatie dostali chlapci od dievok kraslice, čokoládové vajíčka, brandy a niekedy aj peniaze. Po obede sa dievčatá ponavštevovali a chválili sa jedna druhej, koľko mali "šibačov". V utorok sa mnohí chlapci radšej poschovávali, lebo vedeli, že sa im dievčatá budú potajme revanšovať



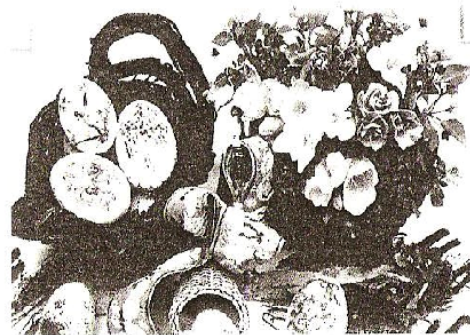
Tradícia oblievania sa uchovala až podnes, ale nedá sa porovnať s pôvodnou. Dozvedela som sa, že dnes sa dievčatá zabalia od hlavy až po päty do uterákov a pršiplášťov, takže im vidno nanajvýš kúsok obličaja. Chlapci sa musia stratiť do veľmi malého cieľa na prvýkrát. Druhú šancu už nedostanú. Musí to byť veľmi komické.

Nepakovateľná atmosféra, ale aj ruch a zhon, ktorý k prípravám na veľkonočné sviatky patrí, opantál už iste každého z nás. Niekedy je však dobre sa pozastaviť a pocítiť tú úžasnú symboliku Veľkej noci ako sviatku jari, ale aj očisty tela a duše. Mnohým z nás tento pocit prinášajú podujatia, ktoré sa odohrávajú na Slovensku počas sviatkov jari. Jedno z nich je výstava kraslíc. V kultúrnom dome v Banskej Bystrici vlani vystavovali vyše 200 kraslíc ozdobených najrozličnejšími technikami. Prítomní boli aj umelci, ktorí predvádzali zdobenie vajíčok voskom, batikovaním, paličkovanim či drôtovaním. Návštevníci si výstavy mohli obdivovať aj priamo si vyskúšať rôzne druhy tohto umeleckého prejavu.

Súťaže v ozdobovaní vajíčok sú rozšírené po celom Slovensku. Jednej z nich som mala možnosť sa pri svojej poslednej návšteve Tatier zúčastniť. Podtatranské osvetové stredisko zorganizovalo súťaž medzi okresmi vo vyškrabovaní kraslíc v Batizovciach. Bola to úžasná pastva pre oči. Podobné súťaže a výstavy kraslíc a fotografií jarých zvykov na slovenskom vidieku sa konajú každoročne v rôznych oblastiach Slovenska (medzi najznámejšie patria mestá Piešťany, Spišská Nová Ves, Žiar nad Hronom, B. Bystrica...) V Trebišove a Detve sa kocom apríla konáva "Stavanie májov" a koncom mája zase "Válenie májov". V Košiciach zase usporadúvajú "Jarné zvykoslovie" - školské podujatie pre folklórne súbory/skupiny, zamerané na jarné obrady a zvyky, spevy a tanečné prejavy. Krajania, ktorí zavítajú do našej starej vlasti v čase jarých sviatkov sa budú môcť potešiť návštevou rozmanitých a pestrých podujatí, ktoré sa tam usporadúvajú.

Sme veľmi radi, že podujatia spojené s týmito krásnymi tradíciami nevymreli, ale naďalej pokračujú a je o ne stále veľký záujem.

Danka Orihelová



## Veselé Velikonoce

přeje redakce  
a  
ČSPJ



## NOVÝ VÝBOR ČESKOSLOVENSKÉ PODPŮRNÉ JEDNOTY na rok 2001

V neděli 28. ledna 2001 se konala výroční schůze Československé Podpůrné Jednoty. Zúčastnění krajané si měli možnost vyslechnout zprávy od všech úředníků organizace, vznést svoje dotazy, připomínky a zároveň vyslechnout plány do budoucnosti. A v neposlední řadě též zvolit vedení Jednoty na rok 2001. Do nového výboru bylo zvoleno několik nových tváří, které by nesporně měly být velikým přínosem pro naši organizaci díky svým znalostem, vědomostem, nápaditostí a agilností. Výbor jednoty bude pracovat v tomto složení:

**President .....**Jerry Klimeš

**Vice-president.....** Vladimír Hlas

**Secretary.....**Božena Dobrovolná

**Vice-secretary.....** Danka Orihelová

**Treasurer.....**Dana Staub

**Bookkeeper.....** Vilda Muller

**Social activity chairperson.....**Anna Tumilson

**Auditors.....** Zlatica Stauder, Inna Lernbecher

**Guards.....** .Václav a Iva Jančar

**Sick Benefit Committee ...**Peter Gregor, Karel Hladík, Josef Císař

**Death Benefit Committee....**Josef Skácel, Eva Stracená

**Orderly Conduct Committee....**Vlastík Nemeček,, Karol Stracený, Karel Hladík,  
Miro Múcska

**Social committee:..** Gwenith Norek, Tony Štedronský, Alena Múcska

Znovu zvolený předseda Jerry Klimeš poděkoval přítomným za ich důvěru a spoluprácu. Pán Klimeš vidí budoucnost naší krajańskiej organizácie optimisticky. V svojom prejave spomenul niektoré z mnohých úspešných podujatí z minulého roku: stretnutie, usporiadané, na počesť veľvyslancov Českej a Slovenskej republiky, spojené s večerou a diskusiou; S.O.S. Dinner, Kačacie hody, Piknik s vystúpením folklórnej tanečnej skupiny, Mikulášska zábava pre deti, tradičný Silvester, atď... Všetky podujatia mali výborný ohlas u členov a prateľov klubu. Tanečná skupina Furiant pravidelne nacvičovala a behom roku mala viacero možností predviesť svoje folklórne umenie.

Bohatosť a rôznorodosť plánovaných spoločensko - kultúrnych podujatí sľubuje sezónu dobrej a kvalitnej zábavy pre našu krajańskú komunitu.

Veríme, že plánované večery premietania českých a slovenských filmov pri chutnej domácej večeri budú úspešné. Plánuje sa obnovenie čs.pavilónu "Heart of Europe" a založenie speváckeho súboru.. Naša mládež usilovne nacvičuje svoj repertoár, aby boli pripravení na vystúpenia behom Fokloramy a iných príležitostiach.

V predbežných jednaniach jsou vystoupení dvou C&W skupin z České Republiky, které budou v tomto roce na turné po Severní Americe a to "Přímá Linka" (Tomáš Linka) a Taxmeni (Jindřich Bílek).

Toto jen jen několik plánovaných akcí na rok 2001. Předseda , pan Klimeš, přislíbil, že se bude co nejvíce snažit za spolupráce a pomoci všech členů výboru pozměnit druh společenských akcí pořádaných klubem, aby tyto akce co nejvíce vyhovovaly současným požadavkům naší krajańskiej komunity a staly se tak mnohem více atraktivnějšími pro všechny zúčastněné

Za jeden z nejdůležitějších cílů v příštím roce považuje předseda přepracování a zmodernizování stanov (poslední úpravy v roce 1965) do formy aby lépe a efektivněji plnily svůj účel a vyhovovaly potřebám Jednoty a jejím členům . Všechny plánované změny směřují k jednomu cíli - postupem času si vybudovat finanční soběstačnost a nezávislost. Cesta to rozhodně nebude jednoduchá, avšak s dostatkem vůle a trpělivosti je dosažitelná..

### Můj obdiv a dík.

Jsou lidé, kteří rádi vyhlašují na vše strany a jak se říká rádi "prodávají" svou práci, která v mnoha případech nestojí za moc. A pak jsou lidé, kteří bez jakýchkoli fanfár odvedou v tichosti tak skvělý kus práce, že stěží sám nacházím slov, jak za jejich práci poděkovat a jak ji dostatečně ocenit.

Před časem jsme ve vedení klubu uvažovali, že by možná nebyla špatná myšlenka vybudovat si vlastní internetovou nebo chcete-li webovou stránku. Nápad byl přijat velmi pozitivně, jen jsme se tak nějak nemohli - jak se říká - rozhoupat k činu. A pak z čista-jasna nám osud nebo snad bych i věřil, že nějaké nadpřirozené síly poslaly člověka, který projevil ochotu a chuť se angažovat v práci pro klub. A jednoho dne, těsně před vánoci loňského roku, jsme z čista jasna, tak jak když udeří blesk za parného letního dne, tu vlastní stránku měli. Žádné ohlašování, slibování a předběžné "ladění" - stranka prostě byla.

A tak bych vás chtěl, kteří máte přístup do "cyber space" na internet požádat o chvilku času a v úctě k člověku, který bezprostředně věnoval a stále věnuje velkou část svého volného času o jednu maličkost.



**[www.pangea.ca/~stauder](http://www.pangea.ca/~stauder)**

Paní Zlatica, máte můj nesmírný obdiv a úctu k vaší práci a chtěl bych vám touto cestou vyjádřit můj tisícerý dík. Z celého srdce vám upřímně děkuji!  
Jerry Klimeš - předseda Československé Jednoty ve Winnipegu

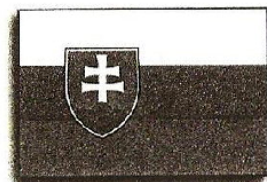
[illegible]



## "SLOVAKS IN CANADA"

*Exhibit Approved by Major Slovak organizations*

*By Ondrej Mihal*



On Friday February 2, 2001, leaders of major Slovak organizations in Canada united and agreed to work together on the **Slovak in Canada Project** whose mandate is to organize and stage a major exhibit of Slovak Canadians, highlighting their 125 year history and culture in Canada. The exhibit will be staged in Slovakia in the next 18 months. The meeting was held at of St. Mary's Catholic Church in Toronto. The following organizations and churches have agreed to joint Slovak Canadian Cultural and Heritage Centre, the instigator of this project: Canadian Slovak League head office & Branch 23, 7, Kanadský Slovak, Slovak Canadian National Council, Slovak Benefit Society, Slovak Canadian Business and Professional Association, Club dolnozemských Slovákov – Toronto, Vychodna Slovak Dancers, Bratislava Dancers – Welland, First Slovak Catholic Sokol, First Catholic Slovak Union – Jednota in Canada, Slovak Canadian Womens Association, St. Mary's Catholic Church – Toronto, St. Michaels Catholic Church – Windsor, Sts. Cyril & Methodius Church – Mississauga, The Assumption of the Blessed Virgin Mary – Hamilton, Slovak Cathedral of the Transfiguration – Markham, Holy Ghost Parish – Welland, St. Paul's Lutheran Church – Toronto, Ascension of Our Lord Slovak G.C. Parish – Montreal and Protector of Mother of God – Oshawa. In addition numerous individuals and artists have also joined us in this effort. Other organizations and churches are presenting the project to their members and their names will be announced in the near future. We look forward to support from all Slovaks in Canada

## Český a slovenský spevácky súbor

Každý, kto rád spieva pre svoje potešenie a miluje české a slovenské ľudové pesničky, volajte prosím:

Gwenith Norek : 475-5758, alebo Anne Tumilson : 633-5300

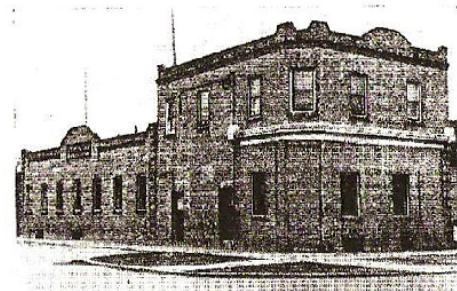
Prvé stretnutie sa uskutoční v klube vo februári a potom sa budeme stretávať 1-2krát do mesiaca, podľa dohody zainteresovaných členov. Možnosť vystupovania počas Folkorámy. Príďte medzi nás, milí priatelia, budete vítaní!

## Jak vlastně vznikla Československá Podporující Jednota

Z památníku jednoty se dovídáme, že již nejdéle 30 let před založením této organizace, přijížděli do těchto končin naši lidé. V té době byl Winnipeg malé město s blátivými ulicemi, obklopený křovinami a bahnisky. Nebylo mnoho možností zábav a proto naši krajané sáhli ku svépomoci. Scházeli se na rodinné návštěvy, domluvili se vždy dopředu, kde se sejdou příště, založili si hudební kroužek a tak máme první skromný záznam, že již roku 1907 zde ve Winnipegu bylo české hudební těleso, které koncertovalo na různých místech a sklízelo úspěchy.

Při krajaňských besedách, konaných po sousedsku, bez programu, debatovalo se již tehdy o založení nějaké svépomocné organizace. A tak přišel 27. duben 1913, kdy se sešlo 70 osob, z nichž 54 se stalo zakládajícími členy Česko - Slovanské Podporující Jednoty ve Winnipegu. Ustavující schůze ČSPJ byla zakončena dobrovolnou sbírkou, která vynesla \$ 9,20 určených na počáteční výdaje. Od té doby mívali měsíční schůze, přijímali nové členy, konali společné výlety a vzpomínali na svůj rodný kraj. Měli také počáteční potíže, mnozí zapomínali platit členské příspěvky a jiní předpovídali zánik započatého díla a opustili Jednotu, i když bezdůvodně. Plánovali jak získat svoji budovu, kde by se scházeli. Snaha o spolkový dům však byla zatlačena do pozadí vypuknutím první světové války.

Epocha velké činnosti krajaňského života v Kanadě a Spojených Státech, v těchto letech, byla korunována úspěchem, prohlášením svobodné Československé republiky 28. října 1918. V době kdy se národ doma, ve středu Evropy radoval ze svobody, členové ČSPJ se rozhodli zakoupit vlastní "dům". A že to nebyla myšlenka několika jednotlivců, ale společná myšlenka všech, ukázal úspěch prvního dne. Kdy 45 členů darovalo přes 700 dolarů a upsalo 3,480 dolarů v podílech, současně si všichni odhlasovali a dali do zápisu, že nebudou žádat z peněz vložených do podílů, úroků a že si nebudou činit nároků na majetek z podílu získaný. V době, kdy sami přinášeli tak velké oběti, požádali členové ČSPJ krajanů v Kanadě a Americe o pomoc. Snaha se však setkala s neúspěchem a pouhých 17 dolarů bylo darováno v odpověď na výzvu. Možná, že tento zdánlivý neúspěch měl dobrou stránku. Zocelil členy ve snaze spoléhat se jen na sebe a své úsilí, což platí dosud



Iva Jančarová



# PRAGUE DELI

## PRAŽSKÉ UZENÁŘSTVÍ

### PRAŽSKÉ UZENINY



OBLOŽENÉ CHLEBÍČKY  
A MÍSY

KNEDLÍKY  
všech druhů

CUKRAŘSKÉ  
VÝROBKY

ČESKÉ  
VÁNOČNÍ CUKROVÍ

## DENNĚ ČERSTVÁ A CHUTNÁ JÍDLA

638 Queen St. West, Toronto  
(416) 504-5787

Navštivte nás při Vaší návštěvě v  
Toronto, nebo využijte  
obědnávkové služby Jardy

"Kde jsi se seznámil se svou novou  
přítelkyní?"

"V parku. Zapískal jsem na psa, ale ona  
byla rychlejší."



Přijde ráno unavený manžel domů a  
povídá své ženě:

"To ti děkuju, kvůli tobě jsem byl do rána  
zavřený na policii."

"Snad kvůli sobě ne? Že ses zase někde  
opil?"

"Ne kvůli tobě. Tebe přece napadlo dát na  
vkladní knížku tak pitomý heslo."

"Peníze nebo život."



"Pane vrchní nebyl by tam nějaký  
finančně únosný nápoj?"

"Jistě, pane, vodka z vodovodka."



Číšník přináší jen napůl naplněnou  
sklenici, bohatě však napěněnou.

"Ale to bude nějaký omyl," namítá Štěpán  
Karmazín, "já se chci napít piva a ne se  
holit!"



## "Česko-Slovenský pavilon "Heart of Europe"

Uplynulo už skoro sedm let od doby, kdy se česká a slovenská komunita  
naposledy zúčastnila mnohonárodnostního festivalu Folklorama. Tento  
festival se každoročně pořádá ve Winnipegu druhý a třetí týden v srpnu  
Československý pavilon "Heart of Europe" skončil, protože mnoho obětavých  
lidí, kteří pavilonu věnovali veškerý svůj volný čas a dovoiené, ztratili  
počáteční nadšení, když viděli, že po celotýdenní námaze a úsilí mnoha  
dobrovolníků je pavilon sotva schopný pokrýt finanční náklady Folkloramy.  
Nevyplatilo se prostě Folkloramu provozovat. Jedno jsme si však uvědomili.  
Folklorama dokázala přivést lidi dohromady. Něco se dělo co dokázalo lidi  
sjednotit a docílilo se, že se všichni snažili reprezentovat co nejlépe to, co  
česká a slovenská komunita může nabídnout k nahlédnutí celé široké  
veřejnosti. A víme, že je toho dost. Od umění, etnických kostýmů až po  
vynikající kuchyň.

V novém tisíciletí bychom rádi tuto tradici obnovili. Obracíme se k vám proto  
s prosbou o pomoc. Můžete-li věnovat česko-slovenskému pavilonu jen část  
svého volného času, prosím dejte nám vědět. Čím nás bude víc, tím  
jednodušší bude jeho realizace. Pavilon bude otevřený v prvním týdnu  
Folkloramy od 5. srpna do 11. srpna a to od šesti večer do půlnoci. Vyplňte  
prosím tento lístek a zašlete ho na adresu redakce. Děkuji.

Za Folklorama Committee Vladka Zvoníková

Jméno..... Tel. Číslo.....  
Kolik času mohu věnovat (dny, hodiny):.....

Mám zájem pomoci....

- kuchyň
- pečení koláčů
- výdej jídla
- služba u vchodu, prodej lístků
- průvodce výstavkou exponátů
- bar - výdej nápojů
- služba u vchodů, security
- pomoc v šatně - kostýmy
- sestavení výstavy, jeviště

- prodej lístků - jídlo, pití
- úklid stolů, nádobí
- prodej suvenýrů
- příprava pavilonu před  
začátkem Folkloramy

\$.....Příspěvek na Folkloramu

Poznámky



## Vaše břímě na naše bedra.

Plánujete svou příští zásilku? TRANS-COM  
přepraví cokoli, spolehlivě a rychle - lodí,  
letadlem, vlakem, nákladním autem. Pravidelný  
týdenní servis mezi střední Evropou a severní  
Amerikou, sběrné kontejnery v obou směrech.  
Naše služby zahrnují nakládání, vykládání,  
skladování, rozvoz a pomoc  
s celním odbavením.

Jerry Formánek  
tel: (905) 678-6412  
fax: (905) 678-7544

**TRANS-COM**  
TRANSPORT LTD.  
INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS



## Umělci mezi námi

Tentokrát jsem navštívil Vojtu Matouška, známého nejenom nám, ale i široké veřejnosti jako malíř akvarelista.

Vojta je nejenom dobrý malíř, ale i výborný vyprávěč. Původně jsem chtěl dělat tuto reportáž ve formě interview, ale po první otázce, jak se dostal k malířství, mě Vojta vzal vítr z plachet a začal vyprávět o svém životě a práci sám. Nechme ho tedy vyprávět.

V. M. : "Prvním mým učitelem byla moje maminka, která poznala, že mám



nějaký talent a snažila se ho podporovat a zároveň mě naučila psát pravou rukou, byl jsem od narození levák. V dnešní době psychiatristi neuznávají takové zásahy a možné je, že to ovlivnilo můj vývoj na několik let.

Dalším mým učitelem byl akademický malíř Hrachovec, který přesvědčoval mého otce, že mám talent, a že by prý bylo škoda toho nevyužít. Otec

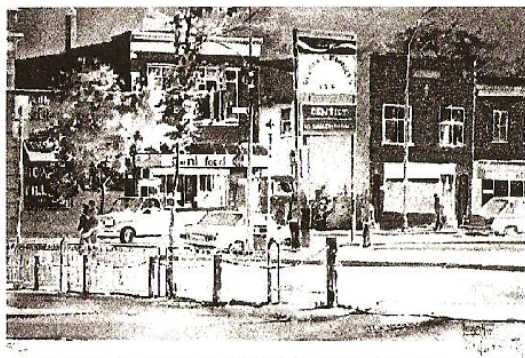
nakonec souhlasil s tím, že když se do toho tak hrnu, prý mě bude platit soukromé hodiny, ale musím prý se ještě vyučit něco jiného. Neměl důvěru k takovému povolání, jako je umělecké malířství.

Začal jsem tedy chodit do průmyslovky, kterou jsem, nakonec vystudoval a dostal diplom jako konstruktér na obráběcí stroje. Ještě když jsem chodil do školy, krátil jsem si chvíle, někdy i při vyučování, kreslením karikatur učitelů a žáků. Stále mám smysl pro karikatury.

Posledním mým učitelem byl akademický malíř Vili Zlámal, který vystudoval mnichovskou a pražskou akademii. Jednoho dne jsem dostal vysvědčení, takového druhu : " Už mi sem nechod', už ti nemám co ukázat."

Ve volném čase jsem chodil do přírody a maloval, rád jsem také navštěvoval a maloval staré části Olomouce.

V roce 1969 jsem emigroval s rodinou do Kanady a náš první domov byl v Calgary, kde jsem začal jako pomocný dělník ve stavebnictví. V Calgary jsem strávil jeden rok a pak se mi



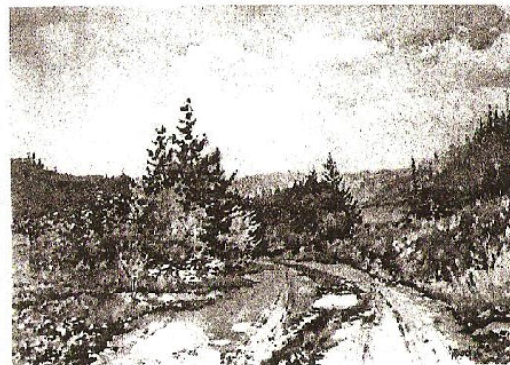
podarilo získat zaměstnání u fy Spiroll ve Winnipegu, kde jsem pracoval šest

roků. Potom jsem přešel k fy Stress com. Technologie, také jako konstruktér a po dvou letech k fy Burrougs, kde jsem pracoval osm roků, firma pak změnila jméno na Unissis a odstěhovala se do Californie, kam už jsem ji nenásledoval. Osamostatnil jsem se, a začal jsem jenom malovat a vyučovat.

V.J. Chtěl bych podotknout, že i když jsi pracoval z ekonomických důvodů u různých společností jak v Calgary, tak i ve Winnipegu neustále jsi maloval a stal jsi se dost známým jak v uměleckých kruzích tak na veřejnosti. Pamatuji se, když jsi vystavoval své práce v obch. domě Eaton's ( kterou jsem navštívil ), četl jsem kritiku v novinách, že jsi jeden z nejlepších akvarelistů Severní

Ameriky. Conejraději maluješ?

V.M. Mám rád staré části Winnipegu, rohové obchůdky a zadní části ulic (backlines) a samozřejmě přírodu. Zamíloval jsem si jižní část jezera Falcon Lake a okolí Kenory, hlavně okolo jezera. Občas zajíždím do provincie Alberty, kde maluji horské scenerie, pak se zase rád vracím do rovin Manitoby.



Narodil jsem se v rovinách Hané, tak se cítím v rovinách Manitoby dobře. Manitoba má největší oblohu, vidíš slunce když vychází v 5 hodin ráno až do 9 večer když zapadá, ve Vancouveru ho vidíš až v 11 hodin dopoledne.

V.J. Kde je možno vidět tvé obrazy?

V.M. Vystavuji v Calgary v galerii Webster, v Torontu v galerii Spectrum, ve Winnipegu v galerii Loch and Mayberry, někdy též v galerii Rothstain v Ottavě. Svého času jsem vystavoval i v Minneapolis. Mimo jiné, galerie mě zadávají různé práce např. do různých hotelů a reprezentačních místností společností.

V.J. Vojto, děkuji ti za čas, který jsi mi věnoval.

Závěrem několik slov.

Jsmě rádi, že máme mezi sebou krajana, který se svým uměním stal známým na tomto kontinentě a velkého vlastence, který svými pracemi, poměrně vysoké finanční hodnoty již několikrát podpořil Československou organizaci ve Winnipegu. Naše velké díky a přejeme ještě hodně zdraví a úspěchů v jeho tvůrčí práci.

Připravili V. & I. Jančarovi



## PRO PĚT SMYSLŮ

Varuji všechny ty, kteří se rozhodli vést asketický život za pomoci nejrůznějších diet v zájmu štíhlé a ještě štíhlejší linie, a doporučuji jim, aby následující řádky nečetli. Jinak se vystaví hříšnému pokušení spojenému s kvílivým kručením žaludku a nadměrnou tvorbou slin v dutině ústní. U slabších povah může dokonce dojít k tomu, že prolomí obranný val diety a vydají se na pospas nebezpečné příšeře zvané obezita. A té se – jak je všeobecně známo – málokdo ubrání. Možná jenom ten, kdo má dobré spalování.

Staří Římané a později i jiní národové znali ještě jeden způsob, jak se ubránit obezitě, aniž by si člověk musel odpírat nejrůznější pochoutky. Stačilo se polehtat husím brkem v krku a za chvíli byl žaludek opět připraven přijímat další porce lahůdek. Angličanky si zase opatrovaly tasemnice, které utěšeně rostly a tloustly, zatímco jejich majitelka byla i při nadměrné konzumaci nejvybranějších jídel stále hubená jako lunt, jak se na tyto dámy sluší.

Jedno známé úsloví říká - všeho s mírou. Jiné nabádá jíst do polosity, pít do polopíta a slibuje za to dlouhý věk. Asi to bude pravda, protože je v tom ukryta nejedna zkušenost a lidová moudrost. Osobně to mohu potvrdit. Vím, že s napraným žaludkem se špatně usíná, že po těžkém obědě člověk zleniví a šedá kůra mozková je najednou bez šťávy.

Proto mě trochu překvapuje, jak mohl Ciceronův přítel Licinius Luculus, známý to požitkář a vyhlášený hostitel, vést jako vojevůdce války s Peršany. Dokonce osm let a vítězně! Teprve potom byl nucen pro vzpouru svých vojáků se uchýlit do soukromí. A co když jedním z možných důvodů vzpoury bylo to, že držel vojáky polohladové a položiznívé, aby měli větší důvod se prát? Buď jak buď. Jisté je, že do jeho vil v Tusculu a Neapoli chodila nejvyšší římská společnost často hodovat a že se lukulské hody staly pojmem dochovaným až do dnešních dnů.

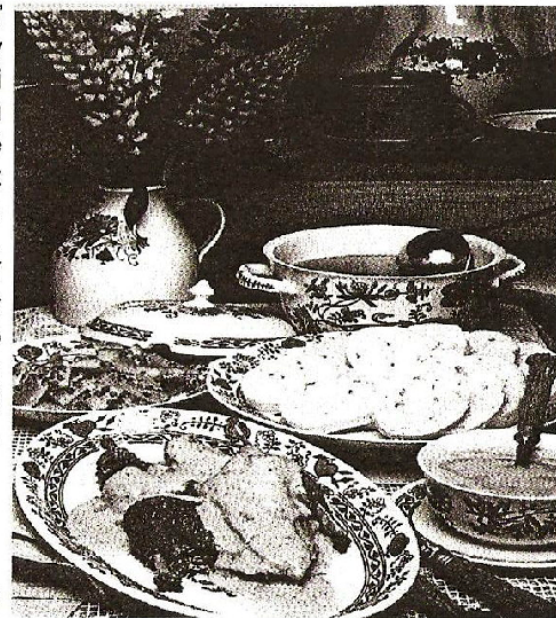
Jak se všeobecně ví, na jídle se mají podílet všechny smysly člověka – zrak, čich, chuť, hmat i sluch. Přiznám se, že pěkně naservírované, voňavé a křupavé topinky na mě dokáží zapůsobit jako třeba smažený vepřový kotlet. Obyčejné placky vyvolávají hezké vzpomínky na dětství jako třeba buchty

s mákem nebo tvarohem, které se dělávaly k nedělnímu obědu. Čistý ubrus na stole, květiny ve váze, vůně zrnkové kávy ve mně zůstaly dodnes.

Tím jsme se konečně dostali k tomu, co většinou na našem denním jídelníčku chybí. A to je pohoda. Jen trochu zpytujeme svědomí a přiznejme si, že často jíme v chvatu a dost nekulturně, jako bychom do našeho auta tankovali pohonou směs. Mnohdy ani nevnímáme, co vlastně polykáme, jak to voní, jak to chutná, jak to vypadá. Všechno svádíme na nedostatek času. A to ani nemusíme vzpomínat na socialistické závodní jídelny nebo pracovní přestávky. Spěcháme i doma, aby nám něco neuteklo. Fotbal, hokej nebo nějaký film či reklamní pořad.

Zkusme se zamyslet, ať patříme do skupiny obézních nebo mezi dietáře, jak to s tou sváteční pohodou vlastně stojí. Udělejme si ji bez rozdílu, jestli jsou vánoce, velikonce nebo jiný svátek. Vyndejme sváteční prostírání, porcelán či nový ubrus a vázu i mimo tyto sváteční dny. Najednou zjistíme, že i to pondělí není tak blbý den, jak se tváří. Zkusme to! Určitě to má smysl!

B. Dobrovolná  
(Některé myšlenky převzaty z časopisu Květy)



### \*\*\*\*\* *Absolutní vyhublost*

Když někdo musí dvakrát skočit do vody, aby to alespoň jednou žbluňklo. Když někdo dokáže pod sprchou přeskakovat od jedné kapky ke druhé.

\*\*\*\*\*  
Potřebujete-li něco rychle a přesně vyřídit - obraťte se na člověka velmi zaměstnaného. Kdo nemá co dělat, nikdy nemá čas.

*Camillo Benso Cavour*

\*\*\*\*\*  
Je možno mít všechny zuby pravé a úsměv přesto falešný.  
*Gabriel Laub*



## LOVE FOR GRAPE

The first reported vineyards existed in Asia minor around 3500 B.C. They were located in Assyria, Babylonia and Egypt. The oldest written document on wine production is of Sumerian origin, dating back to 3000 years B.C.

It is known that from Asia minor, grape production made its way to Greece in the Mediterranean. From Greece in the 7<sup>th</sup> century B.C. it spread to what is now known as Italy, Sicily and Bessarabia. The credit for bringing the art of wine to France has been given to the Phoenicians. The rest of Europe followed quickly. As we know, all grape and wine producing nations have many fables, stories, poems, as well as music and art, immortalizing the virtues of wine. The growing of grapes and subsequent wine production is considered by many to be an art. This form of art was a vital part of lives of Czechs, Moravians and Slovaks even before the time of St. Wenceslas, in 1000 A.D.

Wine production in Bohemia and Moravia flourished in the 1300's, during the reign of the Czech king Charles IV, who was also the Roman emperor. To this day his favorite castle Karlstejn remains surrounded by vineyards and wine production still continues as it did many centuries ago.

### Curiosities about wine.

#### *Do you know how wine was served?*

The first archeological finds (many of them wall - paintings) tell us about primitive containers which replaced drinking from the palm of hand. They were carved from wood, soft stone, squash or made from clay and leather. Sometimes a horn or specialized bag was used. Later on it was metal, glass and today also plastic material.

*Gruzinians* and other nations living on Caucasus drank wine from animal horns. The top of the horn was decorated with the head of an animal like a snake, deer or wolf, or an animal's leg. There was an opening in the head, through which wine could be tapped or drunk directly.

In *China* they still drink from bowls as the Romans did. In some Asian countries they drink from coconut bowls or rolled up palm leaves. In Egypt it was customary to drink from seashells.

Among the archaeological finds were also human skulls. Some speculate whether these were also used for drinking or had only decorative purposes.



Danka Orihel

## *Z pera našich dopisovatelů*

Milá pani Danka,

posílám nějaké to povídání pro Říčku, snad se vám to bude hodit.

Děkuji za zasílání Říčky. Vždy mě potěší, když poznám obrázek na obálce, a ráda si počtu zajímavosti o místech v Čechách či na Slovensku, které znám, ale přesto o nich vždy objevím něco nového. V letním čísle mě zaujal rozhovor se sochařem Josefem Randou - sochu Znovuukřížovaného v Masaryktownu znám a byla jsem ráda, že jsem se dozvěděla něco o jejím autorovi.

Podtitul Říčky - moudrosti a informací - je výstižný a určitě je to pěkné čtení nejen pro čtenáře ve Winnipegu, ale všude v Americe. Doufám, že nám Říčka poteče po dlouhá léta.

### Rok v Montrealu

Česká a slovenská komunita v Montrealu je poměrně početná a příležitostí, kde potkat přátele a známé, je dostatek. Po celý rok se konají pravidelné bohoslužby v kapli Misie Sv. Václava, sokolské cvičení, či schůzky klubu seniorů. Hraje se volejbal, existuje několik tanečních skupin, a kulturních a vzdělávacích akcí Českého a slovenského sdružení nebo Institutu Comenius je rovněž dostatek.

Vše začíná plesem Sokola Montreal, zvaném Šibrinky. Koná se vždy čtvrtou nedělí v lednu - na rok 2000 připadly Šibrinky v pořadí už padesáté. Vše je v českém a slovenském stylu - výzdoba, hudba, občerstvení (tradičně bývá dršťková polévka, párky a výběr zákusků a samozřejmě i české pivo) a v posledních několika letech i vystoupení folklorní taneční skupiny Sokola Montreal "Dokola".

Na jaře vrcholí přípravy na Sokolský slet - letos byl obzvlášť významný v Praze. Začátek léta je pak věnován přípravě dětského sokolského letního tábora. Koná se vždy poslední dva týdny v červenci v Sokolském údolí, v pěkném prostředí Laurentidských hor asi 100 km na sever od Montrealu. Tábor je pro 30 dětí českého a slovenského původu - většina je jich z Quebecu a Ontaria, ale bývají tam děti i z Čech, Slovenska či z USA. Náplň je sportovní: atletika, míčové hry, plavání v rybníku, a na závěr bývá hromadné vystoupení (podobné sletovým) na hudbu, které si skládají vedoucí s dětmi sami. Po skončení tábora vždy následují Sokolské letní hry, na které se sjíždějí rodiče dětí i další zájemci, ať už jsou Sokolové či ne. Během víkendu závodí v lehké atletice - a dalších zábavných soutěžích - o trofeje v mnoha kategoriích.

V polovině srpna je každoroční Pouť k Panně Marii Svatohostýnské na Hostýně, asi 70 km na sever od Montrealu. Po ranní mši následuje typický český oběd a pak různé pouťové zábavy a občerstvení. Bývalý dětský tábor



na Hostýně je teď změněn na letní chatičky pro zájemce o odpočinek v přírodě - téměř po celé léto se pořádají v sobotu diskotéky nebo opékání prasete.

Na podzim je tradičních událostí víc. První z nich je koncert u příležitosti 28. října, pořádaný Českým a slovenským sdružením ve spolupráci s Českým konzulátem a Comenius Institutem. Další je Bazar, další příležitost ke koupi českých a slovenských výrobků od vánočních ozdob, přes knihy a oblečení až po typické jídlo a pití. V listopadu pak je další taneční zábava, organizována ČS. sdružením a Sokolem, tzv. Mikulášská. Rok se uzavírá (jak také jinak), Silvestrovskou zábavou.

Kromě těchto tradičních akcí je spousta dalších mimořádných či nových zajímavostí. Máte-li příležitost zavítat do Montrealu, jste srdečně zváni. Informace o tom, co se kdy a kde koná, vám rádi poskytneme

Alena +Ludvik Martinů, Montreal tel.: (514) 343-4981  
email: [amartinu@yahoo.com](mailto:amartinu@yahoo.com)

## Zoznam darcov, ktorí prispeli na vydávanie Říčky a činnost spolku

### Donations

|                            |      |                    |      |                 |      |
|----------------------------|------|--------------------|------|-----------------|------|
| Dr. & Mrs. A. & S. Pacín   | \$25 | Mr. P. Michalík    | \$15 | Mr. M. Kolář    | \$90 |
| Mr. & Mrs. J. & A. Kuczera | \$20 | Mr. V. Vyhnař      | \$5  | Mr. L. Gogela   | \$20 |
| Mrs. M. Pelíšek            | \$10 | Prague - Deli      | \$50 | Mr. J. Tyleš    | \$20 |
| Mrs. M. Bučková            | \$25 | Ms. Z. Krajbich    | \$16 | Mr. J. Sichler  | \$50 |
| Mr. & Mrs. M. Němeček      | \$10 | Mr. R. Němeček     | \$10 | Mrs. Z. Stauder | \$52 |
| Ms. M. Varachka            | \$10 | Mrs. B. Adamcová   | \$20 | Mrs. E. Kay     | \$21 |
| Mrs. V. Nohel - Stašková   | \$15 | Mrs. V. Zvonilková | \$10 |                 |      |

***Všetkým darcom srdečne ďakujeme. Nesmierne si oceňujeme Váš záujem a podporu.***

Noví členovia ČS Podpornej Jednoty

Naša krajanská organizácia získala za posledné 3 mesiace nových členov. Sú to: E. Drexler, I. Lernbecher, A. Federkovič, E. Hlas, G. Norek, V. Němeček

***Všetkých srdečne vítáme a ďakujeme im za podporu nášho spolku.***

V minulom čísle sa stala chyba v mene nového člena /členky Jednoty. Namiesto Miro Múcska tam malo byť Alena Múcska. Omlúvame sa za nesprávnu informáciu.

## **Blafnutí za patnáct**

Náš nejpovzbudivější zážitek je z loňské dovolené, kterou jsme ztrávili ve Francii. To víte český člověk tam většinou nevyjíždí s kapsou napěchovanou měďáky, tak si nemůže hrát na žádného haura, natož ze sebe dělat bůhví jaké hogo-fogo. A koncem dovolené, to už člověk počítá každý frank. Zůstalo nám jich na poslední večer před návratem patnáct, a tak říkám manželce, že si někam zajdeme a dáme si něco malého.

"Ty ses zbláznil! Za patnáct franků přece nic nedostaneš!"

Ale nakonec jsem ji přemluvil, s tím, že v nějakém restaurantu se můžeme o něco malého přece jen pokusit.

"Tady nám nedaj za patnáct franků ani kafe!" vyjekla žena, když jsme vešli do poměrně slušné restaurace.

Přestože jsme neuměli francousky, jen takové to "dobrý den" a "jak se máte", číšník nám přinesl jídelní lístek. Žena ho ihned odevzdala mně, protože hlavní jídla se pohybovala v řádově vyšších číslicích. Mé oči však zabloudili k něčemu, co stálo právě těch našich patnáct franků.

Zavolal jsem číšníka a ukázal mu na dotýčný řádek, který byl za patnáct franků. Číšník cosi říkal francousky, a ačkoli jsem mu mnoho nerozuměl, dalo se i z jeho gest pochopit, že nám říká, abychom si to nedávali, že to není to pravé. Ale když jsem mu po třetí naznačil, že právě to chceme, obrátil oči v sloup a odešel.

"Vidíš," řekl jsem manželce, "mám pocit, že si za patnáct franků budeme téměř debužirovat."

Jaké bylo naše překvapení, když přijel číšník s vozíkem. Za patnáct franků, a ani se mu to nevejde do ruky! Vozík na to potřebuje! Jenže na vozíku měl pouze flambovací přístroj, který odkryl, škrtl sirkou, celé to blaflo, plamem vyšlehl do výšky, my koukali jako vrány, zatímco číšník napsal na účtenku patnáct franků, a bylo vymalováno.

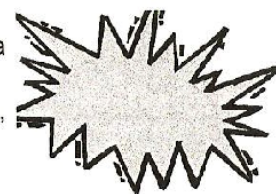
Ona služba za patnáct franků byl totiž příplatek za flambování masa.

A tak jsme si jen blafli, podívali se na plamen, zaplatili a šli.

Do dneška se tomu smějeme, když je nám nejhůř.

Ono totiž někdy není důležité, jestli máte biftek s oblohou, ale jestli je čemu se smát.

A naše blafnutí za patnáct franků nám to vždycky připomene.



Jan Stýskal (Z knihy Slepíci polévka pro českou duši) Vybrala I.J.



## Návod pro šťastný život



- ✿ Dávejte lidem více, než očekávají a dělejte to se šarmem
- ✿ Nevěřte tomu, co slyšíte, neutraťte všechno co máte a nespěchejte tak dlouho, jak byste chtěli.
- ✿ Když řeknete: "Miluji tě," myslíte to vážně.
- ✿ Když řeknete: "Je mi líto," dívejte se oslovené osobě do očí.
- ✿ Nikdy si nedělejte legraci ze snů jiných milujte hluboce a vášnivě. Můžete být zraněni, ale jedině tak budete žít naplno.
- ✿ Nikoho neurážejte.
- ✿ Neposuzujte ostatní podle jejich rodičů.
- ✿ Mluvte pomalu, ale myslíte rychle.
- ✿ Travte čas o samotě.
- ✿ Jestliže vám někdo položí dotaz, na který nechcete odpovědět, pouze se usmějte.
- ✿ Říkejte "Na zdraví" když někdo kýchne.
- ✿ Usmívejte se, když mluvíte s někým po telefonu, kdokoli na druhé straně to pozná.
- ✿ Hodnot'te svůj úspěch podle toho, čeho všeho se musíte vzdát, abyste ho dosáhli.
- ✿ Když v něčem neuspějete, vezměte si z toho ponaučení.
- ✿ Buďte otevření ke změnám, ale neodhazujte své zásady.
- ✿ Vězte, že mlčení je někdy ta nejlepší odpověď.
- ✿ Milující ovzduší je důležité. Dělejte všechno proto, abyste vytvořili milující harmonické a odpočinkové prostředí.
- ✿ Když nesouhlasíte se svými milovanými, řešte momentální problém. Nevytahujte věci z minulosti.
- ✿ Nikdy nepřerušujte nikoho, kdo vám vyjadřuje náklonost nebo laskavost.
- ✿ Starejte se jenom o své záležitosti. Nevměšujte se a nedělejte klepy.
- ✿ Pamatujte, že nedostat co chcete je někdy štěstím.
- ✿ Naučte se všechna pravidla a některá z nich pak porušujte.
- ✿ Naučte se nazpaměť svou oblíbenou báseň.
- ✿ Čtete mezi řádky.

{[www.myslenka.kqb.cz](http://www.myslenka.kqb.cz)} vybrala IJ

### Taxi - Bratislava

V minulém čísle jsme uveřejnili inserát na taxislužbu v Bratislavě, bližší informace možno získat u P. Gregora zde ve Winnipegu, správné telefonní číslo je (204) 589-0634. Omlouvám se čtenářům i Petrovi za špatně uvedenou informaci.

Iva Jančarová

## OZVENY Z DOMOVA A ZO SVETA

V Praze, dne 9.11.2000

Dear Jerry,

moc a moc vzpomínám na naše setkání ve Winnipegu, které bylo fantastické a vlastně způsobilo, že jsem se vůbec necítil, jako bych odjel někam přes půl zeměkoule, ale vlastně jenom někam kousek za Prahu, k přátelům na venkov, protože takové milé a srdečné přijetí, jakého se nám dostalo u vás, je možné zažít dnes už skutečně pouze na vesnici.

Mám před sebou vaši Říčku, kterou jsem přečetl od začátku do konce, od úvodních titulků po editorial, je nádherná stejně jako způsob, jakým se jejím prostřednictvím drží tahle parta lidí spolu.

Už samotný název vašeho časopisu je krásný, neboť v sobě neskrývá žádné falešné vlastenectví, hrdinství, nesnaží se tvářit nabubřele jako ty všemožné "Obrody", "Sokoly" a podobně. Skoro vás podezřívám, že jste záměrně zvolili název, s jehož vyslovením musí mít každý Kanad'an potíže. *II - úryvek z dopisu pána MGR Karla Hejce, ředitele Odboru Lidských Práv, Ministerstvo Zahraničních Věcí ČR*

✿ "Díky za zaslání časopisu. Říčka je stále moc pěkné počtení a tak držíme palce, ať vydrží". Marie Vejvodová z Waterloo

✿ Vážená a milá pani Orihelová,

děkuji za poslední (zimní) číslo Říčky, kterou jsme v pořádku dostali a blahopřeji, jak se povedlo. Je mi velmi líto odchodu vzácného člověka, pana Hlubučka, který byl členem naší společnosti Libri prohibiti. Chtěl nás v Praze navštívit, bohužel se to nepodařilo. Velmi srdečně Vás zdravím a přeji Vám, Říčce i Jednotě všechno dobré, doufám, že problémy překonáte. Dále Vám přeji klidné a požehnané Vánoce, které se kvapem blíží.

Váš Jiří Gruntorád, Nezávislá knihovna Libri prohibiti, Praha

✿ "Ak je možné, rada by som videla ďalšie ukázkové číslo časopisu Říčka. So záujmom sledujem čokoľvek, čo sa mi náhodou dostane do rúk. Veľmi sa mi páčili Vaše slová o zaujímavostiach Prahy... Mala som pocit, že som tam bola s Vami... So záujmom o všetko na tak dobrej úrovni literárne i vkusom, zdravím" a prajem úspechy, radosť a zdravie.

Pani Viola Nohel z Quadeville



# FAŠIANGY

## Vdedinách na východnom Slovensku



Fašiangy od nepamäti patrili medzi kultúrne obdobie Slovenského národa, spojené s rôznymi poverami, hrami a zábavami. Naše územie je charakteristické tým, že sa počas fašiangového obdobia konajú plesy, karnevaly a rôzne zábavné hry. Aktérmi týchto fašiangových radovaniek sú mladí ľudia, ale zúčastňujú sa aj starší. Medzi neodmysliteľnú doménu fašiangového obdobia

patrí pečenie kysnutých šišiek a topenie kryštálového cukru na karamel. Začiatkom nášho storočia sa na fašiangových zábavach pražila vaječná praženica, na ktorú bola pozvaná celá dedina. Mládenci najprv týždeň pred zábavou chodili po dedine a pozývali dievky ale aj starších na fašiangovú zábavu. Pritom nezabudli po dedine vyzametať vajíčka z kurínov a potiahli aj nejakú slaninu. Po príprave tejto pochúťky, ktorú väčšinou pripravovala richtárka, sa začala zábava, na ktorej okrem praženice nechýbali ani pečené šišky a pražený karamel.

### PEČENÉ ŠIŠKY

Výroba pečených šišiek pozostávala z prípravy kvásku, kde si gazdina v hrnčeku rozmiešala droždie, teplé mlieko a kryštálový cukor. Po čiastočnom vykysnutí sa kvások vyleje do misky, v ktorej je preosiata múka, kryštálový cukor, teplý olej, štipka soli a kvôli dobrej vláčnosti aj teplý rum. Cesto sa miesi rukou, dokiaľ sa nám neoddeľuje od stien nádoby. Po vymiesení cesto zľahka pomúčime, prikryjeme čistou utierkou a necháme 30 minút vykysnúť. Po vykysnutí cesto vyklopíme na pomúčenú dosku a vyvalkáme na hrúbku 1 cm. Porcelánovým hrnčekom vykrajujeme kolieska, do ktorých urobíme malú dierku, aby sa rovnomerne prepiekli. Potom ich pečieme na rozpálenom oleji do tmavohneda. Po upečení a čiastočnom vychladnutí ich plníme lekvárom a posypeme práškovým cukrom. Ďalšou pochúťkou je karamelová cukrovinka.

### PRAŽENÝ KAMEL

Pripravíme si kryštálový cukor, maslo, panvicu a formičky. Cukor si v panvici rozpustíme do tmavohneda, aby ostal bez jedného kryštálu. Po čiastočnom schladnutí pridáme maslo a ponalievame do pripravených formičiek. Vychladnutý a stuhnutý karamel vyklopíme z formičiek a používame ako lízatko. Dobrú chuť.

Podľa Eu.Festivals &Traditions, vybrala Z.Stauder

Časopis Říčka je vydáván čtvrtletně Československou Podpůrnou Jednotou ve Winnipegu pro krajany českého a slovenského původu. Toto číslo (Jaro 2001) bylo vtištěno nákladem 300 výtisků a rozesláno zdarma. Redakce nemusí vždy souhlasit s publikovanými texty, za jejich obsah zodpovídá autor.

Redakce: Danka Orihelová - šéfredaktorka, Stan Jančar - grafická úprava, Jerry Klimes, Iva Jančarová.

Veškeré připomínky a ohlasy na obsah, příspěvky, dopisy čtenářů, návrhy a inspirace, jakož i finanční podpora tohoto časopisu jsou srdečně vítány! Korespondenci a dotace můžete prosím zasílat na následující adresy:

Naše E-mail: [casopis-ricka@home.com](mailto:casopis-ricka@home.com)

Ostatní pošta: Czechoslovak Benevolent Ass'n. c/o RICKA

154 McKenzie St., Winnipeg, MB, R2W - 5A2

nebo : Mrs. D. Orihel, 744 Park Blvd. S. Winnipeg, MB, R3P 1W3

tel.: (204) 668 - 6605, E-mail: [jorihel@home.com](mailto:jorihel@home.com)

Mrs. Iva Jančar, 1225- 1630 Henderson Hwy, Winnipeg, MB, R2G-2B9,

tel.: (204) 339 - 9817, E-mail: [stan.jancar@home.com](mailto:stan.jancar@home.com)

Mr. Jerry Klimes, tel.: (204) 338 - 9629, E-mail: [klimes@escape.ca](mailto:klimes@escape.ca)

Inzerce v tomto časopise je vítána! Ceny za uveřejněné inzeráty jsou následující: 1/4 str. - \$10.00, 1/2 str. - \$20.00, celá strana - \$35.00

Těm krajanům, kteří využijí možnosti inzerce nebo se rozhodnou náš časopis finančně podpořit předem co nejsrdečněji děkujeme.



## Klubový bar nabízí

Prazdroj, Becherovka, Radegast,  
Tuzemský rum, Vavřínecké červené,  
špekáčky, jitrnice, jelita, mor. klobásy,  
debrecínské párky a jiné dobroty.

*Otevřeno ve čtvrtek od 7:00 do 11:00  
v pátek a sobotu od 7:00 do 1:00*

154 McKenzie St., Winnipeg  
tel.: 589 - 7483

**kulečnickový stůl v provozu !!!**

Poslední strana: Malba Vojtěcha Matouška